



L'Île flottante

de **Chantal Thomas**

Réflexions culinaires d'**Alain Passard** autour de la réalisation de sa recette de « la soupe de maïs au pop-corn »

Mise en espace et en scène

Alfredo Arias

Avec

Alfredo Arias, *Abat Jour*

Ninon Brétécher, *Lisa et Sonia*

Sofiane Aberkane, *le marmiton*

Lumière

Patrick Debarbart

Costumes

Jean-François Gobert

Assistante à la mise en scène

Sandra Macedo

Assistante aux costumes

Zina Drouche

Régie générale

Jean-François Breut

Le texte de la pièce est une adaptation théâtrale de la nouvelle publiée aux Editions Mercure de France, 2004

Production

Théâtre National de Chaillot / Groupe TSE / CDDB-Théâtre de Lorient Centre Dramatique National / l'Avant-Seine de Colombes Théâtre de Colombes

Studio

13 mars au 13 avril 2008, 20h30 / dimanche 15h

Relâche lundi ainsi que les 6, 8 et 9 avril

Renseignements : 01 53 65 30 00 / internet : www.theatre-chailot.fr

Tarifs : 27,5€ plein tarif, 21€ tarif réduit, 12€ tarif jeune

Service de presse :

Catherine Papeguay, 01 53 65 31 22 ; Maud Mantelin, 01 53 65 31 08

Calendrier

Au CDDB Théâtre de Lorient – Centre Dramatique National

Création le 4 février 2008

du 4 au 8 février 2008

A L'Avant-Seine Théâtre de Colombes

Du 15 au 17 février 2008

Au Théâtre National de Chaillot à Paris

Du 13 mars au 13 avril 2008

La surprise du chef

Le déroulement de cette mise en scène d'Alfredo Arias suit mot à mot et geste par geste le fil conducteur de la réalisation d'une recette d'Alain Passard dont la cuisine, comme le montrent ses livres, *Les Recettes des Drôles de Petites Bêtes*, illustrées par Antoon Krings et *Jardinière Arlequin*, entretiens avec Chantal Thomas, ont des liens continus avec l'enfance et son goût de l'exploration.

Sur le canevas de la fabrication concrète d'un plat et des problèmes et questions pratiques qui l'accompagnent, les spectateurs, ou dîneurs, entendent des textes extraits de *L'Île flottante*, évocation par Chantal Thomas d'un jeu, à Arcachon, entre elle et une autre petite fille. Le jeu consistait à ne manger que des nourritures de couleur blanche : glace au citron, vache qui rit, riz au lait, seiche, colin, salsifis, yaourt de pierre râpée, écume des vagues... La nourriture participait alors d'une histoire d'amitié. Elle créait une complicité qui permettait aux deux petites filles de se construire un domaine autonome secret à distance du monde des adultes.

Alfredo Arias nous offre un spectacle constitué de matériaux divers tels que légumes, fleurs, images, mots et musique. Il ne se présente pas ici comme un comédien faisant l'effort d'incarner un personnage, mais comme quelqu'un qui nous apporte sur scène du langage et nous le livre, à côté d'un marmiton en train de découper un chou-fleur. Performance sous le signe des sensations et de la passion de se découvrir : cela qui caractérise aussi bien la bizarrerie des jeux de l'enfance que des créations contemporaines d'artistes plasticiens. Alfredo Arias tente notre curiosité. Il nous propose cette aventure : introduire les spectateurs dîneurs au cœur d'une expérience concrète, d'une alchimie où se mêlent le théâtre et la cuisine, deux arts à part entière qui ont en commun de nécessiter une préparation rigoureuse pour une finalité éphémère, pour des bonheurs de l'instant, des objets poétiques à la fois délicieux et fragiles, et qui, parfois, s'inscrivent à jamais dans notre mémoire.

Chantal Thomas

Chantal Thomas est l'auteur d'essais sur le marquis de Sade (**Sade, la dissertation et l'orgie**, Payot, 2002 ; **Sade**, Seuil, 1994), sur Giacomo Casanova (**Casanova, un voyage libertin**, Denoël, 1985), et sur Marie-Antoinette : **La Reine scélérate, Marie-Antoinette dans les pamphlets** (Seuil, 1989), **La Lectrice-adjointe** (pièce de théâtre) suivi de **Marie-Antoinette et le théâtre** (Mercure de France, 2003).

Egalement passionnée par le monde contemporain, elle a publié **Don Juan ou Pavlov, essai sur la communication publicitaire** en collaboration avec Claude Bonnange (Seuil, 1987), **Thomas Bernhard, Le Briseur de silence** (Seuil, 1990, réédition 2006), **Comment supporter sa liberté** (Payot, 1998), **Souffrir** (Payot, 2003), **Chemins de sable, Conversation avec Claude Plettner** (Bayard, 2006, réédition Seuil, 2008).

Elle est l'auteur de nouvelles dont : **La Vie réelle des petites filles** (Gallimard, 1995) et d'un roman **Les Adieux à la Reine** (Seuil, 2002), traduit en une vingtaine de langues, et pour lequel elle a obtenu le prix Femina 2002. Elle vient de publier un récit : **Cafés de la mémoire** (Seuil, 2008).

Chantal Thomas a écrit pour Alfredo Arias et Marilù Marini la pièce : **Le Palais de la Reine** (Actes Sud-Papiers, 2005) et, à l'occasion des Fêtes de Nuit de Versailles (2006), le texte de **Les Noces de l'Enfant Roi** : conception et réalisation Alfredo Arias.

Après sa rencontre avec Alain Passard, sous le signe du goût de l'enfance et du plaisir d'inventer, dont est né : **Jardinière Arlequin** (Mercure de France, 2006), l'idée lui est venue d'associer une des recettes de ce célèbre chef à une nouvelle : **L'île flottante** (Mercure de France, 2004) pour en faire une adaptation théâtrale.

Alfredo Arias

Abat Jour

Né en Argentine, Alfredo Arias fonde, en compagnie d'amis artistes et acteurs, le groupe théâtral « TSE » à Buenos Aires et met en scène ses premières créations originales mêlant le fantastique, la féerie et l'humour : ce sera **Dracula** , **Aventuras**, **Goddess**.

Il s'installe à Paris en 1970. Sa première pièce, **Histoire du Théâtre**, et sa mise en scène de **Eva Peron** de Copi, sont remarquées pour l'originalité de leur ton, leur fantaisie et surtout un regard radicalement neuf sur le théâtre. Suivent alors **Comédie policière ; Luxe** (parodie de music-hall) et **Peines de cœur d'une chatte anglaise**, d'après Balzac et Grandville, pièce avec masques, jouée plus de trois cents fois à Paris et reprise à travers le monde, et notamment en Italie.

Le groupe TSE s'installe dans divers théâtres parisiens et assure plusieurs créations parmi lesquelles **L'Etoile du Nord**, **Les Jumeaux vénitiens** de Carlo Goldoni, **La Bête dans la Jungle** de Marguerite Duras d'après Henry James et **La Femme assise** de Copi.

En 1985, il est nommé directeur du Centre Dramatique National d'Aubervilliers où il mènera de front pendant six ans un travail sur le répertoire classique, des créations contemporaines et une réinterprétation ironique du music-hall : Marivaux, Maeterlinck, Mérimée, Goldoni... Sa pièce musicale **Famille d'artistes** est reprise en Argentine. Il rejoint son compatriote Copi, avec **Les Escaliers du Sacré-Cœur**.

Il sera invité au Palais des Papes au Festival d'Avignon pour mettre en scène **La Tempête** de William Shakespeare, et par la Comédie Française pour **La Ronde de Schnitzler** au Théâtre de l'Odéon.

A partir de 1992, il commence une série de créations originales, qui lui permettent d'inventer un nouveau langage théâtral mêlant danse, musique et dialogues poétiques . C'est la revue **Mortadela** (Molière du meilleur spectacle musical), la revue des Folies Bergère, **Fous des Folies**, **Faust Argentin**, **Peines de cœur d'une chatte française** (Molière du meilleur spectacle et le Molière des meilleurs costumes) ainsi que **La Dame aux Camélias**, **Cachafaz** de Copi, un monologue pour sa comédienne Marilù Marini, **Nini**, **La Pluie de feu** de Silvina Ocampo et **Aimer sa mère** de René de Ceccatty.

Il a interprété le rôle de Madame dans **Les Bonnes** de Jean Genet dont il signe la mise en scène.

Metteur en scène d'opéra, il donne également aux œuvres qu'il aborde dans le lyrique une touche tout à fait originale, en France, en Italie, en Espagne et en Argentine : **Les Indes Galantes**, **The Rake's Progress**, **La Veuve joyeuse**, **Les Contes d'Hoffmann**, **Les Mamelles de Tirésias**, **Le Barbier de Séville**, **Le Songe d'une nuit d'été**, **Carmen** (rentré au répertoire de l'Opéra Bastille de Paris), **La Corte del Faraon** (Zarzuela de Madrid), **Bomarzo** entre autres...

Dans le domaine du cinéma, Alfredo Arias a tourné **Fuegos** sur un scénario original, **Bella vista** d'après Colette pour la chaîne culturelle Arte. Il a également supervisé

les tournages de **Mortadela, Fous des Folies, Faust Argentin, Concha Bonita** pour la télévision.

Citons ses dernières années : **Concha Bonita** comédie musicale dont la version italienne va aborder sa quatrième année de tournée, **Kavafis – les trois cercles de l'exil** – au centre expérimental du Théâtre Colon à Buenos Aires, **Mambo Mistico** et plus récemment **Incrustations** ou **Le Palais de la Reine**, spectacle créé en version espagnole dans le cadre du Festival « Tintas Frescas » de Buenos Aires, créé en français à Colombes et présenté au Théâtre du Rond Point fin 2005, avant de partir en tournée en France et à l'étranger. Ce spectacle **Incrustaciones** a été de nouveau présenté à Buenos Aires en été 2007.

Il vient de mettre en scène **Divino Amore**, sa dernière création musicale à Colombes, Châlons en Champagne et au Théâtre du Rond Point.

Il est Commandeur des Arts et des Lettres.

Alfredo Arias a publié plusieurs de ses pièces en France ainsi qu'un roman **Folies Fantôme** en 1997 aux éditions du Seuil.

Prochainement aux Editions du Rocher paraîtra **Entretiens d'Alfredo Arias et d'Hervé Pons**.

Ninon Brétécher

Lisa et Sonia

Ninon Brétécher suit une formation au Théâtre du Soleil et au Studio de Jean-Louis Martin Barbaz, avant de rejoindre Fadhel Jaïbi au CDN de Limoges.

Elle joue ensuite dans ***Biographie, un jeu*** de Max Frisch, mise en scène de Frédéric Bélier-Garcia au Théâtre de la Commune.

Aux côtés de Paul Desveaux, elle joue le chevalier dans ***La Fausse Suivante*** de Marivaux et Amalia dans ***Les Brigands*** de Friedrich von Schiller au théâtre 71.

Sous la direction de Jean-Louis Benoît, elle interprète la mère dans ***Conversation en Sicile*** d'Elio Vittorini au Théâtre de l'Aquarium, Giacinta dans ***La Trilogie de la villégiature*** de Carlo Goldoni créé au Festival d'Avignon, puis Sofia dans ***Du malheur d'avoir de l'esprit*** d'Alexandre Griboïedov au Théâtre National de Chaillot.

Au cinéma, elle est dirigée par Pascale Ferran dans ***Lady Chatterley***, Céline Nieszawer dans ***La Paresse*** et Magaly Richard Serrano pour ***Dans les cordes***.

Elle vient de réaliser son premier film intitulé ***La Courbe***.

Sofiane Aberkane

Le marmiton

Sofiane Aberkane a 31 ans et vit à Paris.

Passionné depuis son plus jeune âge par le monde du spectacle, Sofiane choisit de travailler dans les métiers de la restauration, en tant que cuisinier, maître d'hôtel extra chez différents traiteurs parisiens, où il acquiert son expérience de la cuisine à travers des « animations chaudes » lors des réceptions...

Il organise également des animations artistiques auxquelles il participe en tant que jongleur, échassier, cracheur de feu, au cours de soirées événementielles pendant le temps libre que lui permettent ses activités en extra dans la restauration.

Sofiane travaille actuellement à un projet de spectacle avec Mario Lurashi et se prête avec bonheur à ce rôle de « marmiton » dans *L'Île flottante*, ce qui lui permettra de conjuguer ses différents savoir-faire.

Jean-François Gobert

Costumes

Jean-François Gobert est un dessinateur et un créateur français de costumes et décors pour le théâtre, l'opéra et plus récemment le cinéma.

Il a mis son talent au service de compositeurs et d'auteurs renommés comme Ravel, Verdi, Mozart, Wagner, Rameau, Jules Romain, Molière et Shakespeare.

Il a ainsi participé à la scénographie et création de costumes de spectacles qui, après l'Opéra de Paris, le Théâtre des Champs-Élysées, la Comédie-Française, le Théâtre du Châtelet ou l'Auditorium du Louvre, ont été représentés aux États-Unis et dans le monde entier, travaillant ainsi, entre autres, avec Jean-Luc Boutté, Jean-Marie Villégier, Daniel Mesguich, Robert Karsen, Pierre Strosser, Alfredo Arias, Jeanne Moreau, Josée Dayan, Jean-Pierre Vincent, Andreï Serban.

Au cinéma, il travaille pour Gabriel Aghion dans le film ***Le Libertin*** et pour Josée Dayan dans le film ***Les Liaisons dangereuses***.

Il vient de signer les costumes du court métrage ***Un train de retard*** pour Canal +.

Décorateur d'espaces éphémères pour des grands noms de la mode et du luxe, comme Yves Saint-Laurent, Lancôme ou Guy Laroche, architecte d'intérieur de formation il a également prêté son concours à Andrée Putman.

Jean-François Gobert a été également illustrateur de poètes français et illustrateur pour le compte de grands magazines, ainsi que concepteur d'affiches et de fresques.

Actuellement professeur de dessin et d'expression plastique à l'École Nationale Supérieure des Arts Appliqués et des Métiers d'Art Olivier de Serres, il a également enseigné à l'Atelier de Sèvres.

Il prête son concours en tant que calligraphe à la chambre syndicale de la couture, Gianni Versace, Givenchy...

Jean-François Gobert vient d'être nommé récemment Chevalier dans l'ordre des Arts et des Lettres.